

COMISION NACIONAL DEL  
MERCADO DE VALORES

21 JUL. 1994

REGISTRO DE ENTRADA

Nº 1994 25720

"ARREGUI, S.A."

Informe de Auditoria Independiente  
de Cuentas Anuales

Ejercicio 1993

C N M V

Registro de Auditorias

Emisores

Nº

3809

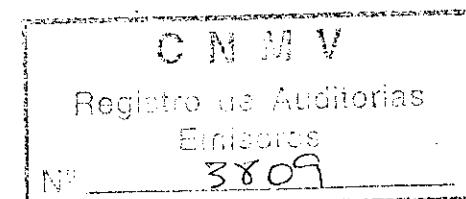
ZÁRATE Y ASOCIADOS, AUDITORES, S. L.

ZÁRATE Y ASOCIADOS, AUDITORES, S. L.

"ARREGUI, S.A."

Informe de Auditoria Independiente  
de Cuentas Anuales

Ejercicio 1993



# ZÁRATE Y ASOCIADOS, AUDITORES, S. L.

c/ Manuel Iradier, 7 - 3º  
Tfnos.: 945. 23 27 44 - 23 28 48  
Fax: 945. 13 86 25  
01005 VITORIA

## INFORME DE AUDITORIA INDEPENDIENTE DE CUENTAS ANUALES

### A LOS ACCIONISTAS DE "ARREGUI, S.A."

- 1- Hemos auditado las cuentas anuales de la Sociedad ARREGUI, S.A. que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre de 1993, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria, correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que incluyen el examen, mediante la realización de pruebas selectivas de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.
- 2- De acuerdo con la legislación mercantil, los administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance y de la cuenta de pérdidas y ganancias, además de las cifras del ejercicio de 1993, las del ejercicio anterior. Dado que tales cifras del ejercicio 1992 no constituyen cuentas anuales completas, nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 1992. Con fecha 14

## ZÁRATE Y ASOCIADOS, AUDITORES, S. L.

de abril de 1993, emitimos nuestro informe de auditoría, acerca de las cuentas anuales del ejercicio 1992, en el que expresamos, una opinión con salvedad.

3- Según se detalla en la Nota 11 de la Memoria adjunta, la Sociedad ha contabilizado créditos impositivos por 364.262 miles de pesetas, en concepto de bases imponibles negativas (307.076 miles de pesetas) e incentivos fiscales a la inversión (57.186 miles de pesetas) a compensar en futuros ejercicios. El efecto en el resultado del ejercicio 1993 fue de 162.117 miles de pesetas y se muestra como un ingreso en la cuenta de "Impuesto sobre Sociedades".

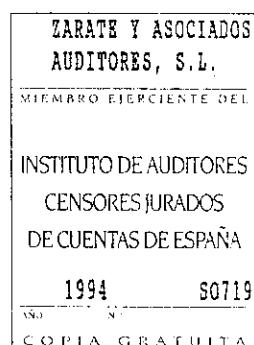
De acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, estos créditos sólo pueden registrarse cuando no existen dudas de que puedan recuperarse o compensarse, siendo necesario para ello la obtención de unos beneficios en los próximos ejercicios que lo permitan.

4- En nuestra opinión, excepto por el efecto de la salvedad descrita en el párrafo anterior, las cuentas anuales del ejercicio 1993 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Sociedad ARREGUI, S.A. al 31 de diciembre de 1993 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

# ZÁRATE Y ASOCIADOS, AUDITORES, S. L.

5- El informe de gestión adjunto del ejercicio 1993 contiene las explicaciones que los administradores consideran oportunas sobre la situación de la Sociedad, la evolución de los negocios y otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 1993. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta a la obtenida a partir de los registros contables auditados de la Sociedad.

**ZARATE Y ASOCIADOS AUDITORES, S.L.**



Fdo: José Ochoa de Retana Martínez de Maturana  
Socio Auditor de Cuentas

Vitoria, a 16 de mayo de 1994

## ARREGUI, S.A.

NIF: A-01000322

## BALANCE DE SITUACION - EJERCICIO 1993

(Miles de Pesetas)

ACTIVO	EJERCICIO 1993	EJERCICIO 1992	PASIVO	EJERCICIO 1993	EJERCICIO 1992
				EJERCICIO 1992	EJERCICIO 1992
<b>B) INMOVILIZADO</b>			<b>A) FONDOS PROPIOS</b>		
III. Inmovilizaciones materiales			I. Capital suscrito	7.199.513	7.500.586
1. Terrenos y construcciones	2.353.414	2.658.080	II. Prima de emisión	1.666.442	1.666.442
2. Instalaciones técnicas y maquin.	2.110.723	2.415.649	III. Reservas de revalorización	236.533	236.533
3. otras instalaciones, utillaje y	2.091.094	2.090.421	IV. Reservas	1.602.603	1.602.603
mobilíario	7.984.522	7.983.440	1. Reserva Legal	3.995.008	4.263.048
5. otro inmovilizado			5. Otras reservas	333.288	333.288
7. Amortizaciones			VI. Pérdidas y ganancias (Benef. o per.)	3.661.720	3.929.760
IV. Inmovilizaciones financieras				(301.073)	(268.040)
1. Participaciones en empresas del	242.691	242.431	<b>B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJER.</b>		
grupo			1. Subvenciones de capital	21.070	30.142
2. Créditos a empresas del grupo	221.298	221.298		21.070	30.142
5. Cartera de valores a largo plazo	6.983	6.723	<b>D) ACREDITORES A CORTO PLAZO</b>		
			1. Deudas con entidades de crédito	864.708	483.182
			2. Préstamos y otras deudas	23.796	23.796
			III. Deudas con empresas del grupo y	76.833	76.833
			asociadas a corto plazo	31.889	31.889
			IV. Acreedores comerciales	34.959	31.889
			1. Deudas con empresas del grupo	742.006	307.909
			2. Deudas por compras o presta-		
			ciones de servicios		
			V. otras deudas no comerciales		
			1. Administraciones públicas		
			4. Remuneraciones ptes. de pago		
				--	
				14.322	
<b>D) ACTIVO CIRCULANTE</b>					
II. Existencias					
1. Comerciales	5.731.877	5.355.830			
2. Materias primas y otros aprovis.	1.530.995	2.522.472			
3. Produc. en curso y semiterminados	19.954	31.361			
4. Productos terminados	103.498	638.331			
III. Deudores	46.510	30.096			
1. Clientes por ventas y presta-	1.361.032	1.822.684			
ciones de servicios	2.816.206	1.605.047			
2. Empresas del Grupo, deudores	1.977.951	1.033.452			
4. Deudores varios	189.988	157.343			
5. Personal	274.804	197.913			
6. Administraciones Públicas	12.033	13.054			
7. Provisiones	438.582	280.437			
IV. Inversiones financieras temporales	(77.152)	(77.152)			
5. Cartera de valores a corto plazo	1.012.030	1.082.650			
VI. Tesorería	372.646	145.661			
<b>TOTAL GENERAL (B + D) .....</b>	<b>8.085.291</b>	<b>8.013.910</b>	<b>TOTAL GENERAL (A+B+E) .....</b>	<b>8.085.291</b>	<b>8.013.910</b>

ARREGUI, S.A.  
NIF: A-01000322  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS - EJERCICIO 1993  
(Miles de Pesetas)

D E B E	EJERCICIO 1993	EJERCICIO 1992	H A B E R		EJERCICIO 1993	EJERCICIO 1992
			EJERCICIO 1993	EJERCICIO 1992		
<b>A) GASTOS</b>						
1.Reducción de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	461.651	26.553				
2.Aprovisionamientos	5.543.879	4.470.217				
a) Consumo de mercaderías	170.259	276.191				
b) Consumo de mat. primas y otras materias consumibles	5.312.793	4.129.328				
c) Otros gastos externos	60.827	64.698				
3.Gastos de Personal	1.452.689	1.537.005				
a) Sueldos, salarios y asimilados	1.010.242	1.089.806				
b) Cargas sociales	442.447	447.199				
4.Dotaciones para amort. de inmovilizado	312.371	416.332				
6.Otros gastos de explotación	1.322.451	1.322.080				
a) Servicios exteriores	1.213.852	1.202.966				
b) Tributos	24.413	68.513				
c) otros gastos de gestión corriente	84.186	50.601				
7.Gastos financieros y gtos. asimilados	13.721	22.169				
c) Por deudas con terceros y gastos asimilados	13.721	22.169				
8.Diferencias negativas de cambio	8.112	21.320				
<b>III.RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	296.343	211.038				
(B7+B8-A7-A9) .....						
<b>IV.RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	1.200	10.260				
(B9) .....						
15.Impuesto sobre Sociedades	(162.117)	(144.329)				
<b>V.PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS (BIII-AIV) .....</b>						
.....						
<b>VI.RESULTADOS DEL EJERCICIO (PERDIDAS) (BV+A15) .....</b>						
.....						

ARREGUI, S.A.  
NIF: A-01000322  
MEMORIA DEL EJERCICIO 1993

**NOTA 1.- ACTIVIDAD DE LA SOCIEDAD**

La Sociedad ARREGUI, S.A. (en adelante Sociedad o ARREGUI) fue constituida en enero de 1958, bajo la denominación de "MANUFACTURAS ARREGUI, S.A." procediendo al cambio a la actual denominación en noviembre de 1962.

Con domicilio social en Vitoria-Gasteiz (Portal de Gamarra nº 38) su objeto social y su actividad se centran en la fabricación de Productos Siderúrgicos (fleje y tubo) en sus plantas de Vitoria-Gasteiz y Urbina (Alava), respectivamente.

La Sociedad opera tanto en el mercado nacional como en el exterior, siendo los porcentajes sobre la cifra de negocios de ventas nacionales y exportaciones del 78% y 22%, respectivamente.

**NOTA 2.- BASES DE PRESENTACION**

- Las cuentas anuales han sido obtenidas a partir de los registros contables de la Sociedad y se han formulado siguiendo los principios de contabilidad generalmente aceptados en España, recogidos en la legislación en vigor, (Código de Comercio, Ley de Sociedades Anónimas y Plan General de Contabilidad).

- En base a lo que dispone el número 2 del artículo 43 del vigente Código de Comercio, no se han establecido las cuentas anuales consolidadas con las empresas del grupo FORJAS DE ARAGUA, S.A., ARREGUI INTERNACIONAL, S.A. y TRANSPORTES ARREGUI, S.A., por las siguientes razones:
  - a) El conjunto de las referidas Sociedades presenta un interés poco significativo con respecto a la imagen fiel de unas cuentas consolidadas.
  - b) Las diferentes actividades de las mencionadas compañías determinarían un resultado contrario a la finalidad propia de unas cuentas consolidadas.
  - c) Al tener la filial "FORJAS DE ARAGUA, S.A." la condición de Sociedad extranjera en Venezuela, existen restricciones importantes y permanentes que dificultan el ejercicio de sus derechos de socio por parte de ARREGUI, S.A.
  - d) Dentro del plazo legal para la formulación de las cuentas anuales por los administradores, no se disponían de datos contables relativos a las Sociedades participadas.
- Las cifras contenidas en los documentos que componen estas cuentas anuales, el balance de situación, la cuenta de pérdidas y ganancias y esta memoria están expresadas en miles de pesetas.

**NOTA 3.- PROPUESTA DE DISTRIBUCION DE BENEFICIOS**

El Consejo de Administración propondrá a la Junta General de Accionistas las distribución del resultado del ejercicio (463.190 miles de pesetas de pérdidas) que se compensará con resultados de futuros ejercicios.

**NOTA 4.- NORMAS DE VALORACION**

Las cuentas anuales adjuntas han sido formuladas con los principios contables y normas de valoración y clasificación contenidas en el Plan General de Contabilidad. Los principales son los siguientes:

**a) Inmovilizado Material**

Los bienes comprendidos en el inmovilizado material se han valorado a precio de coste de adquisición deducidas las amortizaciones acumuladas correspondientes. Se ha incluido en esta valoración el efecto de las actualizaciones de valor practicadas al amparo de lo establecido en diversas leyes de actualización y regularización, así como la practicada en 1990, al amparo de la Norma Foral de Alava nº 42/90. El efecto neto de esta actualización sobre el patrimonio de la Sociedad supuso un incremento total de 1.602.603 miles de pesetas.

El coste de adquisición comprende los desembolsos propios de la compra y puesta en funcionamiento, excluyendo posibles gastos financieros. Los gastos de reparación y mantenimiento se registran con cargo a los resultados del ejercicio en que se incurren.

Los "cilindros de laminación" inventariados al cierre del ejercicio se han valorado a precio de coste, computando la diferencia respecto al saldo de la cuenta de inmovilizado como "gastos de conservación y reparación". El consumo de cilindros en 1993 ha sido de 84.186 miles de pesetas.

b) Amortización del Inmovilizado Material

Las dotaciones a la amortización del inmovilizado se obtienen aplicando el método lineal, de acuerdo con los siguientes porcentajes y años de vida útil:

	Años de Vida útil	Porcentaje %
- Construcciones (*) .....	20	5
- Instalaciones técnicas .....	10	10
- Maquinaria .....	10	10
- Utillaje .....	20	20
- Otras instalaciones .....	10	10
- Móbilario .....	10	10
- Equipos para procesos de información .....	10	10
- Elementos de transporte .....	8	12,5

(\*) Hasta 1982 no se practicaron dotaciones a la amortización en este epígrafe.

Las bases sobre la aplicación de estos coeficientes se han calculado de acuerdo con los siguientes criterios:

- Para los bienes afectos a la "Actualización Norma Foral de Alava nº 42/90" (adquiridos antes del 31.12.90) se ha tomado su valor revalorizado, iniciando a partir de dicha fecha el período amortizativo por los años de vida útil pendientes desde su adquisición.
- Para el resto de los activos (adquiridos con posterioridad a la fecha señalada) se considera su precio de coste de adquisición.

La aplicación de este criterio ha supuesto, en el caso de los bienes revalorizados, unos excesos de amortización sobre la dotación resultante de considerar sus valores históricos. El exceso de dotación del ejercicio y amortización acumulada al 31.12.93 era de 130.954 miles de pesetas y 790.507 miles de pesetas, respectivamente.

c) Inmovilizado Financiero

- Valores Mobiliarios

Los valores mobiliarios de inversión, tanto los admitidos a cotización oficial, como los no cotizados, se han valorado a precio de coste de adquisición.

- Préstamos concedidos

Los préstamos concedidos se registran por los importes entregados, que coinciden con los valores a reembolsar.

No se aprecian circunstancias de suficiente entidad y clara constancia que pudieran aconsejar dotar a la Provisión tanto por depreciación de valores como por insolvencias.

d) Existencias

Los criterios de valoración aplicados han sido, en función de los diversos tipos de productos, los siguientes:

- Materias Primas (palanquilla)

Al precio de coste de adquisición, considerando los gastos adicionales incurridos hasta su puesta en almacén (portes).

- Productos elaborados (en curso y terminados)

El valor de coste de estos productos se obtiene añadiendo al coste de la palanquilla incorporada (materia prima) y al resto de materiales utilizados, el coste real de los diferentes procesos de producción (laminación de fleje y fabricación y galvanización de tubo) imputando costes directos e indirectos de fabricación.

- Materiales diversos

La misma forma que en el caso de las materias primas a precio de coste de adquisición.

- Productos comerciales

Compuesto este apartado básicamente por las herramientas adquiridas al grupo ACESA para su posterior venta a la filial FORJAS DE ARAGUA, C.A. Se han valorado de la siguiente forma:

- Lotes adquiridos con anterioridad al año de 1993: A precio de compra minorado en un 50%, como cobertura de posibles depreciaciones.
- Lotes adquiridos con posterioridad (1993): A precios de compra.

e) Créditos y deudas

Los créditos y deudas, tanto con origen comercial en operaciones como no comerciales, tienen un período de vencimiento inferior a doce meses desde la fecha de cierre del ejercicio, siendo clasificados todos ellos a corto plazo.

Se han registrado por su valor nominal que coincide con el de reembolso.

Por otra parte, el importe de los efectos descontados en bancos pendientes de vencimiento se abonan directamente a las cuentas de clientes. Esta práctica se lleva a cabo ante su escasa incidencia en los valores del balance de situación. Al cierre del ejercicio, el importe de los efectos descontados pendientes de vencimiento ascendía a 160.277 miles de pesetas.

f) Transacciones en moneda extranjera

La conversión de los saldos en moneda extranjera a moneda nacional se ha realizado en función de la naturaleza de cada operación, aplicando los siguientes criterios:

- Inmovilizado financiero (participaciones en empresas del grupo): Al tipo de cambio vigente a la fecha de adquisición de los títulos de participación.
- Clientes (cuentas a cobrar): Al tipo de cambio vigente a la fecha de cierre del ejercicio.
- Saldos en cuentas corrientes: Al tipo de cambio vigente a la fecha de cierre del ejercicio.

En estos dos últimos casos las pérdidas o beneficios obtenidos por diferencias de cambio son determinados por grupos de divisas de similar vencimiento y comportamiento en el mercado reconociéndose como gastos e ingresos del presente ejercicio.

g) Subvenciones en capital

Las subvenciones en capital no reintegrables se valoran por el importe concedido, imputándose a resultados del ejercicio en la proporción correspondiente a la depreciación experimentada y registrada contablemente por los activos subvencionados.

h) Impuesto sobre sociedades

La Sociedad presenta base imponible negativa del Impuesto sobre Sociedades, habiendo sido registrado el efecto del crédito fiscal de dichas pérdidas a compensar en futuros ejercicios.

i) Indemnizaciones por bajas

La Sociedad no ha considerado oportuno provisionar importe alguno para la cobertura de estos pasivos, al no existir al cierre del ejercicio ningún compromiso en firme.

Las cantidades satisfechas por este concepto se cargan a gastos en el momento en que se toma la decisión de satisfacer la indemnización.

j) Ingresos y gastos

Las ventas de bienes e ingresos por servicios prestados se registran sin incluir los importes correspondientes a los impuestos que gravan estas operaciones.

Los impuestos que recaigan sobre las compras de mercaderías y demás bienes para su reventa, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) y de transportes directamente se registran como mayor valor de los bienes o servicios adquiridos.

No se ha aplicado de forma estricta el principio de devengo en el registro de determinadas operaciones de gasto (vacaciones del personal), si bien su efecto resulta inmaterial sobre los valores de la cuenta de pérdidas y ganancias, al haber aplicado este criterio a lo largo de todos los ejercicios.

**NOTA 5.- INMOVILIZADO MATERIAL**

Los importes y variaciones experimentados durante el ejercicio por las partidas que componen el inmovilizado material, han sido los siguientes:

	Miles de Pesetas			
	<u>Saldo al</u>	<u>Inversiones</u>	<u>Bajas y Traspasos</u>	<u>Saldo al</u>
	<u>31.12.92</u>			<u>31.12.93</u>
. Terrenos y Bienes Naturales .....	604.639	155	--	604.794
. Construcciones .....	1.485.784	517	--	1.486.301
. Instalaciones Técnicas .....	4.570.921	4.595	--	4.575.516
. Maquinaria .....	3.412.518	647	(4.159)	3.409.006
. Utillaje .....	208.583	174	--	208.757
. Otras Instalaciones .....	128.448	--	--	128.448
. Mobiliario .....	120.703	3.474	--	124.177
. Elementos de Transporte .....	44.382	843	--	45.225
. Cilindros .....	129.747	81.225	(84.186)(a)	126.796
. Otro Inmovilizado Material.....	4.252	--	--	4.252 (b)
<b>TOTAL .....</b>	<b>10.709.977</b>	<b>91.630</b>	<b>(88.345)</b>	<b>10.713.262</b>

(a) Cargado en "gastos de conservación y reparación".  
 (b) No afectó a la explotación.

La evolución de la amortización acumulada ha sido la siguiente:

	Miles de Pesetas			
	<u>Saldo al</u>	<u>Dotación</u>	<u>Bajas</u>	<u>Saldo al</u>
	<u>31.12.92</u>			<u>31.12.93</u>
. Construcciones .....	668.261	116.684	--	784.945
. Instalaciones Técnicas .....	3.902.667	102.457	--	4.005.124
. Maquinaria .....	3.272.518	80.401	(4.159)	3.348.760
. Utillaje .....	206.457	1.496	--	207.953
. Otras Instalaciones .....	120.385	2.317	--	122.702
. Mobiliario .....	103.798	3.839	--	107.637
. Elementos de Transporte .....	20.241	5.177	--	25.418
<b>TOTAL .....</b>	<b>8.294.327</b>	<b>312.371</b>	<b>(4.159)</b>	<b>8.602.539</b>

- El epígrafe de instalaciones técnicas comprende la totalidad de la inversión afecta a la sección de laminados. Los conceptos más significativos que lo componen son los siguientes:

	<u>Miles de Pesetas</u>		
	<u>Valor Bruto</u>	<u>Amortización Acumulada</u>	<u>Valor Neto</u>
- Tren de Laminación .....	3.647.658	(3.635.404)	12.254
- Nueva instalación de decapado (*) .....	927.858	(369.720)	558.138
TOTAL .....	4.575.516	(4.005.124)	570.392

(\*) Inversión afecta a los beneficios fiscales contenidos en la Norma Foral nº 9/90, de Beneficios Fiscales a la Inversión. Además se han obtenido subvenciones a fondo perdido para la financiación por un total de 32.677 miles de pesetas.

Los incrementos de valor registrados derivados de la aplicación de la actualización N.F. de Alava nº 42/90, fueron los siguientes:

	<u>Miles de Ptas.</u>
- Valor Contable .....	1.937.613
- Amortización acumulada .....	(335.010)
TOTAL .....	1.602.603

Las pólizas de seguros vigentes en la actualidad contratadas por la Sociedad cubrían los siguientes capitales:

	<u>Millones Ptas.</u>
- Acería y Colada Continua .....	200
- Galvanizado, Empaquetado y Almacén (Portal de Gamarra) .....	1.728,3
- Laminación (Río Santo Tomás) .....	8.188
- Fabricación de tubo (Urbina) .....	1.634,2

Por otra parte, los bienes inmuebles de la Sociedad se encuentran libres de cargas y gravámenes.

#### **NOTA 6.- INMOVILIZADO FINANCIERO**

La composición y el movimiento experimentado por estas cuentas en el ejercicio han sido:

	<u>Miles de Ptas.</u>		
	<u>Saldo al 31.12.92</u>	<u>Aumentos</u>	<u>Disminuciones</u>
<b>a. <u>PARTICIPACIONES</u></b>			
1) En empresas del Grupo .....	221.298	--	--
2) Otras participaciones .....	14.410	--	--
<b>SUBTOTAL .....</b>	<b>235.708</b>	--	--
<b>b. <u>PRESTAMOS CONCEDIDOS</u></b>			
1) A empresas de Grupo .....	6.723	260	--
<b>SUBTOTAL .....</b>	<b>6.723</b>	260	--
<b>TOTAL .....</b>	<b>242.431</b>	260	--
			<b>242.691</b>

a.1) Participaciones en empresas del grupo

Se encuentran recogidas en este epígrafe las participaciones en las siguientes sociedades:

Sociedad	Miles de Pesetas				
	Participación %	Importe	Capital de la Sociedad	Reservas	Ult. Benef. 1992
• <u>FORJAS DE ARAGUA, C.A.</u> Caracas (Venezuela) .....	70	192.298	104.127 MBs.	(42.924) MBs.	1.272 MBs.
• <u>TRANSPORTES ARREGUI, S.A.</u> P. de Gamarra, 32 - Vitoria ....	85	17.000	20.000 MPts.	23.772 MPts.	134 MPts.
• <u>ARREGUI INTERNACIONAL, S.A.</u> Hermosilla, 64 - Madrid .....	50	12.000	24.000 MPts.	(*)	(*)

(\*) Al cierre del ejercicio no se disponía de estos datos.

Se encuentra pendiente de registrar en el Balance de Situación de la filial con FORJAS DE ARAGUA, C.A., el efecto de la revalorización de activos sujetos a la legislación del país de origen que compensará su déficit patrimonial.

a.2) Otras participaciones

Recoge este epígrafe la participación en las siguientes sociedades:

	Miles de ptas.	Participación (%)
• RECLORISA .....	13.710	25%
• SIDERINSA .....	700	25%
<b>TOTAL .....</b>	<b>14.410</b>	

b.1) Préstamos a Empresas del Grupo

Corresponde este saldo a las entregas realizadas a la empresa del grupo "ARREGUI INTERNACIONAL, S.A." por un total de 6.983 miles de pesetas. No devenga intereses, ni se ha fijado un plazo de amortización.

**NOTA 7.- EXISTENCIAS**

La composición de valores de esta partida al 31.12.93 son:

	<u>Mils. Ptas.</u>
- <u>PRODUCTOS COMERCIALES</u> .....	19.954
- <u>PRODUCTOS TERMINADOS</u> .....	1.361.033
· Tubo .....	818.843
· Fleje (Vitoria) .....	536.750
· Llantón .....	5.439
- <u>PRODUCTOS EN CURSO</u> .....	46.510
· Fleje (Urbina) .....	46.510
- <u>MATERIAS PRIMAS Y AUXILIARES</u> .....	63.777
· Palanquilla .....	30.706
· Acidos y decapantes .....	2.549
· Zinc .....	27.536
· Manguitos .....	2.986
- <u>MATERIALES DIVERSOS</u> .....	39.308
· Almacén de repuestos .....	39.308
- <u>OTROS CONCEPTOS</u> .....	413
· Efectos .....	413
 <b>T O T A L</b> .....	 <b>1.530.995</b>

La clasificación de "Productos en Curso" o "Terminados" se ha realizado considerando el destino final del fleje, ya sea para la fabricación de tubo (Urbina) o para su venta (Vitoria). No obstante, existe fleje en Vitoria que puede ser destinado posteriormente a la fabricación.

**NOTA 8.- DEUDORES**

Comprende este epígrafe los conceptos siguientes:

	<u>Miles de Pesetas</u>
- Clientes por ventas y prestaciones de servicios	1.977.951
- Empresas del grupo deudoras .....	189.988
- Deudores varios .....	274.804
- Personal .....	12.033
- Administraciones Públicas (Nota 11) .....	276.465
- Provisión para insolvencias .....	(77.152)
<hr/>	
<b>TOTAL .....</b>	<b>2.654.089</b>

a) Clientes por ventas y prestaciones de servicios

Comprende el saldo los siguientes conceptos:

	<u>Miles de Pesetas</u>
- Clientes nacionales .....	1.505.685
- Clientes extranjeros .....	395.104
- Clientes de dudoso cobro .....	77.162
<hr/>	
<b>TOTAL .....</b>	<b>1.977.951</b>

- Los saldos de clientes extranjeros por tipo de divisa eran al 31.12.93, los siguientes:

	<u>Miles</u>
• Libra esterlina .....	613
• Libra irlandesa .....	282
• Franco francés .....	4.127
• Florín holandés .....	652
• Franco belga .....	628
• Escudos .....	45.471
• Pesetas .....	25.994

b) Empresas del Grupo deudoras

Corresponde en su totalidad a la deuda de la empresa del grupo "FORJAS DE ARAGUA, C.A." por un importe de 1.337 miles de dólares USA, con origen en operaciones comerciales. La composición de la deuda es la siguiente:

<u>AÑO</u>	<u>MILES DE PTAS.</u>	<u>MILES DE DOLARES USA</u>
1992	35.804	252
1993	154.184	1.085
<b>TOTAL</b>	<b>189.988</b>	<b>1.337</b>

c) Deudores varios

Está integrada básicamente esta cuenta por préstamos concedidos a socios y directivos de la Sociedad, con vencimiento a la vista, registrado sin devengo de intereses.

d) Personal

Los préstamos al personal no devengan interés, siendo amortizados mediante detracciones periódicas en la nómina.

**NOTA 9.- TESORERIA**

Al 31.12.93 la composición de los saldos que integran este concepto, eran los siguientes:

	<u>Miles de Ptas.</u>
• Caja .....	5.703
• Bancos ctas. corrientes ptas. .....	309.229
• Bancos ctas. corrientes moneda extranjera .....	57.714
• Inversiones Financieras Temporales .....	1.012.030
<b>TOTAL .....</b>	<b>1.384.676</b>

Los saldos en cuenta corriente en divisas han sido valorados al tipo de cambio al cierre del ejercicio, siendo su desglose por tipo de divisa el siguiente:

	<u>Importe de divisas</u>
• Dólares USA .....	4.816
• Franco Francés .....	70.076
• Marco Alemán .....	3.605
• Libra Inglesa .....	146.159
• Libra Irlandesa .....	13.160
• Florín Holandés .....	151.304

El epígrafe de "Inversiones Financieras Temporales" recogía el importe de los activos financieros en los que se materializan los excedentes de Tesorería. Valoradas a precio de adquisición, su desglose es el siguiente:

Miles de Ptas.

• Participaciones en capital .....	38.611
- Acciones ASTURIANA DE ZINC .....	12.611
- Acciones BBV .....	26.000
• Otros Activos Financieros .....	973.419
<b>TOTAL .....</b>	<b>1.012.030</b>

El resto de Activos Financieros se clasifica por tipos:

	<u>Miles de Pesetas</u>	<u>Tipo de Interés</u>	<u>Vencimiento</u>
- Valores de Renta Fija .....	<u>147.021</u>		
. Obligación AUCALSA .....	124.500	10%	13.12.95
. Obligación AUDASA .....	22.521	10%	14.05.95
- Pagarés de Empresa .....	<u>28.827</u>	14,3%	31.12.93
. Pagaré Corp. Alim. Iberica .....	28.827		
- Fondos de Inversión .....	<u>706.959</u>	Cotización Variable	Indefinida
. BM Interdivisa FIM .....	58.573		
. Fondo Inversión Santander .....	250.000		
. Urquijo Capital FIM .....	260.000		
. Urquijo Renta FIM .....	138.386		
- Deuda Pública .....	<u>90.000</u>	9%	27.10.96
. Diputación Foral de Alava .....	90.000		
- Otras inversiones .....	<u>612</u>		
<b>TOTAL .....</b>	<b><u>973.419</u></b>		

## NOTA 10.- FONDOS PROPIOS

El importe y los movimientos experimentados por las cuentas que componen los Fondos Propios en el ejercicio han sido:

	<u>Miles de Pesetas</u>			
	<u>Saldo al 31.12.92</u>	<u>Distribución Rdos. 1992</u>	<u>Resultados Ej. 1993</u>	<u>Saldo al 31.12.93</u>
- Capital Social .....	1.666.442	--	--	1.666.442
- Prima de emisión de acciones	236.533	--	--	236.533
- Reservas de revalorización ..	1.602.603	--	--	1.602.603
- Reserva Legal .....	333.288	--	--	333.288
- Reserva Voluntaria .....	3.929.760	(268.040)	--	3.661.720
- Pérdidas y Ganancias .....	(268.040)	268.040	(301.073)	(301.073)
 TOTAL .....	 7.500.586	 --	 (301.073)	 7.199.433

### a) Capital Social

El capital social está representado por 1.666.442 acciones nominativas de 1.000 pesetas de valor nominal cada una, que constituyen una sola clase. Están totalmente suscritas y desembolsadas incorporando todas ellas los mismos derechos.

El único accionista que detenta un porcentaje superior al 10% del capital es D. Juan ARREGUI GARAY que mantiene una participación del 45% del capital social.

b) Reserva de Revalorización

Corresponde al saldo de la cuenta denominada "Actualización Norma Foral de Presupuestos del Territorio Histórico de Alava 1991", donde se recoge el importe de la plusvalía derivada de la aplicación de la Norma Foral nº 42/1990, de actualización de balances.

Este saldo podrá ser destinado a:

- 1- Compensar pérdidas.
- 2- Ampliar capital.
- 3- Dotar reservas no distribuibles, por el saldo no aplicado.

El momento en que la empresa puede aplicar el saldo de la cuenta será:

- 1- Una vez que ésta sea comprobada por la Administración Tributaria.
- 2- Cuando transcurra el plazo de 5 años desde la fecha de cierre del balance actualizado.
- 3- Cuando transcurra el plazo de 12 meses desde que se inició la comprobación de la Cuenta, en los casos de comprobación preferente.

c) Reserva Legal

El saldo contable recoge el 20% sobre el capital social.

NOTA 11.- SITUACION FISCAL

Al 31.12.93 los saldos relacionados con las entidades públicas eran los siguientes:

	<u>Mils. Ptas.</u>
a) <u>Saldos deudores</u> .....	<u>438.582</u>
. Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA)	41.563
. Impuesto sobre Sociedades .....	397.019
b) <u>Saldos acreedores</u> .....	<u>63.947</u>
. IRPF - Retenciones .....	28.599
. CECA - Cta. Exacción .....	4.094
. Seguridad Social .....	31.254
- <u>Impuesto sobre el Valor Añadido (I.V.A.)</u>	

El saldo contable recogía los siguientes conceptos:

	<u>Miles de Ptas.</u>
. H.F. Deudor por IVA - ejercicio 1993 ...	39.793
. Operaciones intracomunitarias	
(diciembre 1993) .....	1.770
<b>TOTAL</b> .....	<b>41.563</b>

El saldo correspondiente a la liquidación del ejercicio de 1993, será compensado en futuras liquidaciones.

- Impuesto sobre Sociedades

Recoge este epígrafe los siguientes conceptos:

	<u>Miles de Ptas.</u>
. Retenciones y pagos a cuenta .....	32.757
Ejercicio 1992 .....	23.838 (*)
Ejercicio 1993 .....	8.919
. Crédito Fiscal a Compensar .....	57.186
Incentivos Fiscales N.F. 9/90 (**) .....	
. Crédito Fiscal a Compensar Ejercicio 1992 (***) .....	144.959
. Crédito Fiscal a compensar ejercicio (****) .....	162.117
<hr/>	
<b>TOTAL .....</b>	<b>397.019</b>

(\*) Este importe ya había sido abonado a la fecha de formalización de las cuentas anuales.

(\*\*) Límite de compensación, ejercicio de 1994.

(\*\*\*) Límite de compensación, ejercicio de 1997.

(\*\*\*\*) Límite de compensación, ejercicio de 1998.

- Situación Fiscal

Se encuentra abierto a inspección el período de cinco años, por los conceptos tributarios que son de aplicación.

Como consecuencia de las posibles interpretaciones de la legislación fiscal vigente, podrían resultar pasivos adicionales, como consecuencia de una revisión tributaria. No obstante, la dirección considera que estos pasivos, caso de producirse, no afectarían significativamente a la situación patrimonial de la Sociedad.

**NOTA 12.- INGRESOS Y GASTOS**

- La partida 2 del debe de la cuenta de Pérdidas y Ganancias, "Aprovisionamientos", comprende:

	<u>Miles de Ptas.</u>
• Compras .....	5.014.053
• Variación de existencias .....	529.826
<b>TOTAL .....</b>	<b>5.543.879</b>

- La partida 3b del debe de la cuenta de Pérdidas y Ganancias, "Cargas sociales" comprende:

	<u>Miles de Ptas.</u>
. Seguridad Social a cargo de la empresa..	349.552
. Indemnizaciones .....	35.766
. Otros gastos sociales .....	57.129
<b>TOTAL .....</b>	<b>442.447</b>

- Las transacciones efectuadas con las empresas del grupo y asociadas han sido:

	<u>Miles de Ptas.</u>
a) <u>Ingresos</u>	
. Vta. de Herramientas (FORJAS DE ARAGUA)	141.024
b) <u>Gastos</u>	
. Prest. de servicios (TRANSPORTES ARREGUI)	100.621

- El importe neto de la cifra de negocios por productos y mercados es el siguiente:

	<u>Miles de Ptas.</u>		
	<u>Nacional</u>	<u>Exportación</u>	<u>Total</u>
. Tubo .....	1.818.957	1.640.244	3.459.201
. Fleje .....	4.648.738	7.886	4.656.624
. Herramientas .....	--	141.024	141.024
. Otros .....	118.960	--	118.960
. Devolución y rappel sobre ventas .....	(41.745)	(10.829)	(52.574)
<b>TOTAL .....</b>	<b>6.544.910</b>	<b>1.778.325</b>	<b>8.323.235</b>

- Los resultados extraordinarios obtenidos (1.200 miles de pesetas) corresponden íntegramente al beneficio procedente de la enajenación de inmovilizado material.
- El número medio de personas empleadas en la Sociedad durante el ejercicio 1993 se cifra en 316 personas, siendo su distribución:

	<u>Número</u>
· Empleados .....	73
· Obreros .....	243
<b>TOTAL .....</b>	<b>316</b>

#### **NOTA 13.- OTRA INFORMACION**

La remuneración global de los miembros del Consejo de Administración por todos los conceptos son los siguientes:

	<u>Miles de pesetas</u>
- Sueldos .....	49.067

**ARREGUI, S.A.**  
**CUADRO DE FINANCIACION - EJERCICIO 1993**  
(Miles de pesetas)

APLICACIONES	EJERCICIO 1993	EJERCICIO 1992	ORIGENES		EJERCICIO 1993	EJERCICIO 1992
			EJERCICIO 1993	EJERCICIO 1992		
1. Recursos aplicados en las operaciones	75.705	--	1. Recursos proced. de las operaciones		--	45.492
3. Adquisiciones de inmovilizado	93.090	51.105	5. Enajenación de inmovilizado		1.200	30.240
b) Inmovilizaciones materiales	92.830	49.395	b) Inmovilizaciones materiales		1.200	18.240
c) Inmovilizaciones financieras	260	1.710	c) Inmovilizaciones inmateriales		--	12.000
c-3) Otras inversiones financieras	260	1.710	c-2) Empresas asociadas		--	--
			c-3) Otras inversiones financieras		--	12.000
<b>TOTAL APLICACIONES</b>	<b>167.595</b>	<b>51.105</b>	<b>TOTAL ORIGENES</b>		<b>1.200</b>	<b>75.732</b>
<b>EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE)</b>	<b>--</b>	<b>24.627</b>	<b>EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES (DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE)</b>		<b>--</b>	<b>--</b>

(\*) Se trata de subvenciones a la explotación, pero dada su importancia, se ha optado por diferenciarlas de los recursos procedentes de las operaciones.

VARIACION DE CAPITAL CIRCULANTE (EN MILES DE PESETAS)	1993		1992	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
2. EXISTENCIAS		991.478	486.093	--
3. DEUDORES	1.050.063	--	--	373.680
4. ACREDITORES	--	381.525	210.928	--
5. INVERSIONES FINANCIERAS TEMP.	--	71.641	--	393.956
7. TESORERIA	226.985	--	95.242	--
T O T A L	1.277.048	1.444.643	33.524	18.096
VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	167.595	--	15.428	--

CORRECCIONES AL RESULTADO CONTABLE:

- Resultado contable .....	(301.073)
- Dotación a la Amortización del ejercicio .....	312.371
- Crédito fiscal registrado en el ejercicio .....	(162.117)
- Regularización del saldo de cilindros por consumo .....	84.186
- Traspaso a resultado de subvenciones .....	(9.072)
<b>TOTAL .....</b>	<b>(75.705)</b>

## ARREGUI, S.A.

### INFORME DE GESTION - EJERCICIO 1993

#### EVOLUCIÓN DE LOS NEGOCIOS Y SITUACIÓN DE LA COMPAÑÍA

La depresión económica que se produjo a nivel nacional durante el año 1993 ineludiblemente había de repercutir en la marcha de nuestra empresa, generando unos resultados fuertemente negativos en los diversos componentes de su actividad. Sin embargo, tiene significativa relevancia la evolución de la tendencia de aquéllos a lo largo del ejercicio. Por cuanto que, habiendo persistido durante el primer semestre las deplorables circunstancias que predominaron a finales del año 1992, se inicia en el tercer trimestre una apreciable recuperación, contrastada en los siguientes aspectos:

- 1- Las ventas experimentan un incremento sustancial.
- 2- Los precios de venta se movilizan al alza, hasta el punto de reflejar en el transcurso del ejercicio un aumento del 16% en productos laminados y del 10% en tubos.
- 3- El cashflow industrial ya comienza a ser positivo en el segmento de tubería, generalizándose este satisfactorio resultado al conjunto de la explotación en el cuarto trimestre. Con todo, la nefasta incidencia del primer semestre determina, para todo el año, un cuadro económico muy poco halagüeño, incluso en comparación con el precedente y decepcionante 1992, según acusan los siguientes datos, expresados en miles de pesetas:

	<u>1992</u>	<u>1993</u>
Ventas netas .....	7.201.226	8.375.809
Pérdidas de explotación .....	633.667	760.733
Amortizaciones .....	416.332	312.371
Beneficios financieros .....	211.038	296.343
Cash-flow ordinario .....	-6.297	-152.019
Beneficios extraordinarios .....	10.260	1.200
Cash-flow antes de impuestos ....	3.963	-150.819
Cash-flow después de impuestos ..	148.292	11.298

A destacar el buen comportamiento de la facturación, influido notoriamente por el incremento de las exportaciones en 412 millones de pesetas, pero que, sin embargo, no ha podido compensar el desmesurado aumento de precios de las materias primas, ni siquiera con la sensible reducción del coste de otros factores productivos como la mano de obra, consecuencia del nuevo reajuste de la plantilla laboral al presente volumen de explotación, con una disminución de quince puestos de trabajo en el curso del año. Y es, asimismo, resaltable la acertada gestión de los excedentes financieros, que continúan devengando sustanciales rendimientos. En definitiva, se cierra el ejercicio social con un modestísimo cashflow y, si bien los "ratios" de activo circulante a pasivo circulante y de disponible a pasivo circulante a descienden respectivamente a 6,63 y 4,86 en relación con los 11,08 y 5,86 del año 1992, lo cierto es que el circulante neto se mantiene estable, confiriendo a la Sociedad un todavía excelente nivel de solvencia.

#### ACONTECIMIENTOS Y PERSPECTIVAS DEL CORRIENTE AÑO 1994

Las moderadamente optimistas estimaciones sobre el cambio de la tendencia económica a partir del segundo semestre del año 1993 se revalidan en el primer trimestre del actual ejercicio, que no

registra, por lo demás, acontecimientos de especial relieve. No obstante, quizá merezca constatarse el fomento de nuestra actividad comercial en el extranjero, del que son muestra representativa la compra en Bristol de un inmueble para almacén y oficinas, de 2.300 metros cuadrados, por parte de nuestra filial británica "Tubetrade, P.L.C." y el compromiso de tomar una participación mayoritaria en la Compañía francesa "Sorimet, S.A.", domiciliada en Niza.